

C E N D E A D E



# GALAR

ZENDEA

Nº 102 ZK.

OCTUBRE DE 2025

2025KO URRIA



Instalación  
muros Krainer



Vehículos eléctricos

## Nuevos avances hacia la sostenibilidad

## Iraunkortasunerako aurrepapen berriak



Colocación de placas solares en el polideportivo

Jornada Medioambiental



Rutas ciclables  
y peatonales

# Teléfonos de interés

## Ayuntamiento de la Cendea de Galar:

Tfno. 948 317 762-Fax 948 317 508 • E-mail: ayto@cendeadegalar.es  
Horario de atención presencial: De lunes a viernes de 9:00 a 12:00 h.  
Atención telefónica: De lunes a viernes, de 9:00 a 14:00 h.



Date de alta en web Municipal  
WhatsApp  
**621 129 041**

### Concejo de Cordovilla:

Tfno. 948 150 551

### Concejo de Esparza:

Tfno. 948 317 001

### Concejo de Esquíroz:

Tfno. 948 318 233

### Concejo de Subiza:

Tfno. 948 360 586

### Oficina de Cultura:

Tfno. 948 317 265

### Polideportivo:

Tfno. 948 317 528

### Servicio Social de Base:

Tfno. 948 318 287

948 310 594

### Punto de Información

#### Juvenil (Berriain):

Tfno. 948 310 594

#### Centro de Salud Noáin:

Tfno. 948 368 155

#### Colegio Comarcal (Berriain):

Tfno. 948 368 318

### Instituto (Mendillorri):

Tfno. 848 430 480

### Correos (Noáin):

Tfno. 948 318 179

### SOS Navarra:

Tfno. 112

## Horarios de servicios de transporte municipal

### HORARIOS - SALIDAS DE LOS PUEBLOS

PUEBLO	PARADA	LUNES A VIERNES (*sólo viernes)							SÁBADO		
GALAR	CASA CONCEJIL	A DEMANDA	8:46	10:26	12:26	15:56	21:26*	10:26	16:26	21:26	
SUBIZA	FRONTÓN	A DEMANDA	8:45	10:25	12:25	15:55	21:25*	10:25	16:25	21:25	
ARLEGUI	FRONTÓN	7:05 7:22	8:50	10:30	12:30	16:00	21:30*	10:30	16:30	21:30	
ESPARZA	FRONTÓN	7:09 7:26	8:54	10:34	12:34	16:04	21:34*	10:34	16:34	21:34	
SALINAS	BAR GETZENEA	7:15 7:32	9:00	10:40	12:40	16:10	21:40*	10:40	16:40	21:40	
ESQUÍROZ	PARADA AUTOBÚS	7:18 7:36	9:03	10:43	12:43	16:13	21:43*	10:43	16:43	21:43	
ALTO DE CORDOVILLA	PARADA AUTOBÚS	7:22 7:40									
OLAZ	FRONTÓN	A DEMANDA	8:43	10:23	12:23	15:53	21:23*	10:23	16:23	21:23	
BARBATÁIN	IGLESIA	A DEMANDA	9:02	10:42	12:42	16:12	21:42*	10:42	16:42	21:42	

### PARADAS EN PAMPLONA EN AUTOBÚS

**PRIMER SERVICIO (7:05 h.)** • Pío XII (Larraona) / Pío XII con Avda. Sancho el Fuerte / Plaza Merindades (Caja España).

**SEGUNDO SERVICIO (7:22 h.)** • C/ Esquíroz 26 / Pío XII (Larraona) / Pío XII con Avda. Sancho el Fuerte / Plaza Príncipe de Viana.

### PARADAS EN PAMPLONA EN TAXI

C/Esquíroz con Iturrrama / Plaza Merindades (Caja España).

**A DEMANDA** Llamando a FONSECA teléfono 948 302 221 con una antelación de 24 horas.

**DOMINGOS Y FESTIVOS EN EL CALENDARIO OFICIAL DE NAVARRA NO HAY SERVICIO DE TRANSPORTE MUNICIPAL**

### HORARIOS - SALIDA DESDE PAMPLONA

PAMPLONA - PARADA	LUNES A VIERNES (**sólo viernes)							SÁBADO						
PLAZA DE MERINDADES	10:00	13:30	14:00	14:52*	15:00	15:30	19:00	20:30	22:30**	1:30**	13:30	20:30	22:30	1:30
C/ ESQUÍROZ (ITURRAMA)	10:10	13:40	14:10		15:10	15:40	19:10	20:40	22:40**	1:40**	13:40	20:40	22:40	1:40

\*PARADAS AUTOBÚS: Plaza Merindades / Sancho el Fuerte frente al nº 1 (trasera de la Misericordia) / Avda. Pío XII con Avda. Sancho el Fuerte / Avda. Pío XII (frente a Larraona) / C/ Serafín Olave (frente a Instituto Iturrrama).

**Servicio bajo demanda.** Llamar a Teletaxi con **30 minutos de antelación** (948 23 23 00).

**Servicio por autobús** (Horario: 7:05-7:22-14:52). Durante los meses de julio y agosto este servicio es de Teletaxi.

### VACACIONES:

- Semana Santa: Vacaciones escolares.

- Verano: julio y agosto.

- Navidad: Vacaciones escolares.

**Durante las vacaciones el servicio de autobús pasa a ser de taxi.**

**Precio de los billetes:** 1 viaje: 1,00€

**Servicio taxi:** Se paga directamente al taxista previo alta en el servicio.

**Servicio bus:** Con billetes

**Compra de billetes en el Ayuntamiento.** Solicitud: por email o llamando al 948 317 762

### BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL

**Edita:** Ayuntamiento de la Cendea de Galar

**Coordinación e impresión:** Imagen Gráfica Navarra

**Consejo de Redacción:** Óscar Amóztegui, M<sup>a</sup> Carmen Tirapu, Diego Vela, Sergio Delgado, Gaizka Vizcay y Gumer Torres

**Fotografías:** Imagraf

**Tirada:** 1.000 ejemplares

**Depósito Legal:** NA 584-1988

## Oficina de atención al consumidor

La oficina de atención al consumidor de la Cendea de Galar atiende durante el verano a los vecinos/as en la Plaza del Ayuntamiento (Salinas), los días 8 de julio y 9 de septiembre de 10:00 a 13:00 h. (Tfno: 948 317 762)

## Consultas médicas

**Teléfono cita previa:** 948 31 04 43

**Teléfono para otros servicios:** 948 31 31 09

**Urgencias** (de 18:30 a 08:00 h.): 112

**ESQUÍROZ:** Médico: Lunes (13:45 a 14:30 h.) - Jueves (11:50 a 12:40 h.) • Enfermería: Lunes (13:50 a 15:10 h.) - Jueves (11:40 a 13:50 h.)

**GALAR:** Médico: Martes (12:00 a 13:00 h.)

**ESPARZA:** Médico: Martes (13:20 a 14:20 h.) - Jueves (13:20 a 14:20 h.)

**SALINAS:** Médico: Jueves (9:00 a 9:50 h.) • Enfermería: (9:15 a 10:30 h.)

**CORDOVILLA:** Médico: Martes (8:00 a 9:00 h.) - Jueves (13:40 a 14:30 h.) • Enfermería: Jueves (11:45 a 13:15 h.)

## NUEVAS RUTAS CICLABLES Y PEATONALES ENTRE GALAR, ARLEGUI Y SUBIZA

Galar, Arlegi, Subitza eta Beriain lotuko dituen txirrindu eta oinezkoentzako ibilbide berriak jada martxan dira. Ekimen honek erantzuna ematen dio Zendeako Udalak mugikortasun iraunkorra sustatzeko eta ingurunea zaintzeko egindako apustuari.



Las rutas ciclables que unen los concejos de Galar, Arlegui y Subiza a través de las obras de mejora de caminos y cañadas, ya están disponibles, incluyendo también la localidad de Beriáin. Esta actuación permite recorrer vías para bicicletas y peatones seguras, sin necesidad de desplazamiento entre las localidades por calzadas con tráfico.

El proyecto ha sido promovido por el Ayuntamiento de la Cendea de Galar e impulsado por los concejos de Galar, Arlegui y Subiza con el apoyo del Ayuntamiento de Beriáin (en el tramo que discurre entre Subiza y Beriáin). Para su realización, se ha dispuesto de la financiación de 279.926,86 €, a cargo

del Gobierno de Navarra a través de la ayuda para infraestructuras ciclistas y ciclables aprobada en 2024.

Los nuevos caminos forman parte de rutas de largo recorrido (**Eurovelo 1 y Eurovelo 3**) y se integran también en recorridos de valor cultural y natural, como el Camino de Santiago o las cañadas históricas.

Esta iniciativa responde a la apuesta municipal por la movilidad sostenible tratando de mejorar la vida de la vecindad, preservar el entorno natural y dar nuevas oportunidades al desarrollo del turismo local.

## GALAR AVANZA HACIA LA ELECTRIFICACIÓN TOTAL DE SU FLOTA MUNICIPAL

Dos nuevas furgonetas eléctricas se han incorporado al parque automovilístico municipal. Se trata de los modelos Toyota Proace City, suministradas por la empresa Tauro Motor Car S.L., concesionario oficial Toyota en Navarra.

El contrato, adjudicado mediante procedimiento abierto, asciende a 46.053,36 € (sin IVA) e incluye una garantía ampliada de 15 años o 250.000 km para el vehículo y 10 años o 250.000 km para la batería, así como la formación del personal municipal en seguridad y manejo de equipos eléctricos.

Con estas incorporaciones la flota municipal ya cuenta con cuatro vehículos 100 % eléctricos, consolidando el proceso de sustitución paulatina de los antiguos modelos de combustión. El objetivo es avanzar hacia una flota totalmente libre de emisiones, reduciendo los costes de mantenimiento y contribuyendo a la mejora de la calidad del aire.

Las nuevas furgonetas, con una autonomía aproximada de 330 km y una capacidad de carga de



800 kg, se destinarán a tareas de servicios municipales y mantenimiento, garantizando la misma eficacia con un menor impacto ambiental.

“La electrificación de la flota municipal es una línea estratégica en nuestro compromiso con la sostenibilidad y la eficiencia energética. Apostamos por una administración más verde, moderna y responsable con el entorno”, ha destacado la alcaldía de Galar.

Esta inversión se enmarca en el compromiso del Ayuntamiento con los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) y con la reducción progresiva de la huella de carbono. El proyecto contribuye también al cumplimiento de las políticas europeas de descarbonización y de la Estrategia Navarra de Cambio Climático – KLINa 2050.

## MUCHO PÚBLICO Y GRAN ANIMACIÓN EN LA 2ª JORNADA MEDIOAMBIENTAL

La segunda edición de la Jornada Medioambiental, organizada por el Ayuntamiento de la Cendea de Galar, tuvo lugar el pasado sábado 4 de octubre en la Granja Escuela Naturalia de Esquíroz.

Este año la participación superó con creces la del pasado, siendo evidente la presencia de un buen número de familias. Naturalia acogió el evento donde las personas participantes pudieron disfrutar de las diversas actividades programadas a lo largo de la mañana: talleres de pintacaras y cerámica; construcción de libélulas con cartón sostenible; contacto directo con los diferentes animales de la



granja y participación conjunta en la elaboración del txoripán con masa casera y en horno sostenible. Todo en un día soledado y animado entre los presentes.

Esta es una iniciativa municipal con fines educativos y recreativos cuyo objetivo es **hacer visible el trabajo ya realizado** en los pueblos de la cendea y **fomentar la conciencia y participación ciudadana** en la conservación del entorno local rural sostenible.

## MÁS DE 40.000€ DESTINADOS A ASOCIACIONES SIN ÁNIMO DE LUCRO Y ENTIDADES DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO

El Pleno del Ayuntamiento de la Cendea de Galar aprobó por unanimidad, en su sesión ordinaria del pasado 11 de septiembre de 2025, el reparto de subvenciones destinadas a asociaciones sin ánimo de lucro y a entidades de cooperación al desarrollo.

En el ámbito local, se han concedido 40.750 euros a diez asociaciones que trabajan en la atención a personas con discapacidad, enfermedades crónicas, diversidad funcional o en riesgo de exclusión. Entre las

entidades beneficiarias se encuentran ADACEN, ANFAS, ASORNA, EUNATE, ADEMNA, ANELA, ANPHEB, OTRA MIRADA RÍTMICA, DYA Navarra y el Banco de Alimentos de Navarra.

Estas ayudas contribuyen a fortalecer el tejido asociativo del municipio y su entorno, promoviendo la participación social y la mejora de la calidad de vida de las personas.

Además, el ayuntamiento ha destinado subvenciones a trece organizaciones de cooperación al

desarrollo, que impulsan programas y proyectos en diferentes países, centrados en el acceso a la educación, la salud, el agua o la mejora de infraestructuras básicas. Entre las entidades colaboradoras figuran Arquitectura Sin Fronteras, Manos Unidas, Fundación Agua de Coco, Asamblea de Cooperación por la Paz, Acción Sin Fronteras, Fundación Juan Bonal, Behar Bidasoa ONG, Sendera ONG (Asociación Nuevos Caminos) y Asociación Dunia Musso, entre otras.

### SUBVENCIONES CONCEDIDAS

#### ASOCIACIONES SIN ÁNIMO DE LUCRO

DYA Navarra	3.000,00
Otra Mirada Rítmica	4.093,75
ASORNA	4.093,75
EUNATE	4.093,75
ADACEN	4.093,75
ANPHEB	4.093,75
ANFAS	4.093,75
ADEMNA	4.093,75
ANELA	4.093,75
Banco de Alimentos de Navarra	5.000,00
<b>TOTAL ASOCIACIONES</b>	<b>40.750,00</b>

#### COOPERACIÓN AL DESARROLLO (PROGRAMAS)

Asociación Ayudemos a un Niño	3.750,00
Arquitectura Sin Fronteras España	4.000,00
Fundación RODE	3.999,18
Humanitarios Sin Fronteras	4.000,00

#### COOPERACIÓN AL DESARROLLO (PROYECTOS)

Acción Sin Fronteras	2.081,40
Manos Unidas	2.441,60

Asamblea de Cooperación por la Paz	2.761,80
Actúa S. XXI	2.641,70
Fundación Agua de Coco	2.561,70
Fundación Juan Bonal	2.521,70
Fundación Kirika	2.401,60
Behar Bidasoa ONG	2.641,70
Sendera ONG (Asociación Nuevos Caminos)	2.401,60
Asociación Solidaria Médica España	2.801,80
Amigos de Monkole	2.401,60
Asociación Dunia Musso	2.841,90

PRESUPUESTOS PARTICIPATIVOS

## FINALIZADA LA CUBIERTA DE SOTOBURU Y EN PROCESO DE EQUIPAMIENTO LA SALA PARA LA ASOCIACIÓN GAZTELAR

Han finalizado las obras de la nueva cubierta y unificación y mejora de la zona de vestuarios y tejado del campo de fútbol de Sotoburu (Subiza), una de las propuestas ganadoras de los Presupuestas Participativos 2025.

El proyecto, diseñado y dirigido por los arquitectos Javier Suescun García y Ricardo Villar Alcuaz, ha permitido dotar al campo de un espacio protegido frente a la lluvia y las inclemencias meteorológicas. La cubierta, de 298 metros cuadrados, conecta el edificio de vestuarios con el módulo prefabricado que alberga el bar, aseos y vestuario arbitral, generando un espacio cubierto y abierto que mejora notablemente la comodidad de las personas usuarias y el público asistente.

La nueva estructura, realizada en madera laminada de abeto con cubierta de panel sándwich de chapa de acero prelacado y aislamiento interior, se apoya en los



zócalos de hormigón ya existentes. El sistema de recogida de aguas pluviales ha sido adaptado para su correcta evacuación, manteniendo el funcionamiento de las redes actuales.

La obra se ha financiado con parte del crédito municipal otorgado a los Presupuestos Participativos 2025 que asciende en su total a 60.000€.

El resto del crédito, correspondiente a la otra propuesta ganadora, está asignada a la adecuación y reforma de una sala del edificio consistorial para uso de la Asociación Juvenil Gaztelar. Esta sala, destinada a reuniones y asambleas, y como espacio para guardar material y poder organizar charlas o cursos están en proceso de completar su mobiliario y recoger el material electrónico, papelería, material de limpieza y copias de llaves necesarios para el funcionamiento del colectivo.

## COLOCACIÓN DE PLACAS SOLARES Y TECNOLOGÍA LED EN EL POLIDEPORTIVO DE ESQUIROZ

En la cubierta del Polideportivo de la Cendea de Galar se han instalado placas solares fotovoltaicas con el objetivo de aprovechar la energía solar para alimentar parte del consumo eléctrico del edificio y reducir su impacto ambiental.

Este proyecto ha sido posible gracias a las subvenciones

destinadas a entidades locales para la transición energética de los edificios públicos, junto con la aportación municipal. Su finalidad es avanzar hacia un modelo más sostenible y eficiente en el uso de la energía en las instalaciones deportivas de la cendea.

En esta misma línea de actuación, se ha llevado a cabo la renovación



del sistema de iluminación en los espacios de mayor consumo del complejo deportivo de Esquíroz, como el frontón y el pabellón. Esta intervención ha consistido en sustituir las luminarias existentes por tecnología LED, más eficiente y respetuosa con el medio ambiente.



Salud bucal para toda la familia

*Clinica Dental Beriáin*

ORTODONCIA INVISIBLE

PADI • Implantes • Prótesis • Odontología General

Tfno. 948 310 792

Plaza Sierra de Izaga, 5 bajo • 31191 Beriáin

CPS-2413C/1-18-NA

## CONSTRUCCIÓN DE UN NUEVO MURO KRAINER EN EL RÍO ELORZ

Durante la última quincena del mes de septiembre y primeros días de octubre se ha realizado la instalación del tercer **muro Krainer**, una técnica de bioingeniería que emplea troncos colocados en planos horizontales, para estabilizar taludes y márgenes del Río Elorz a su paso por la Cendea de Galar, y que permite, además, la sostenibilidad ambiental.

Esta actuación se ha llevado a cabo aguas arriba de la factoría BSH en el río Elorz con la colocación de una base de escollera sobre la que se ha

construido el entramado de madera revegetado con objeto de que esta vegetación en el futuro realice la sujeción del talud.

En 2024 ya se había llevado a cabo la instalación de otros dos muros Krainer en el río Elorz: en el paraje Sotoaldea (Salinas) y en Quiñonez (Esquíroz), ambos contruidos para prevenir el deslizamiento del camino fluvial hacia el cauce del río.

Estas actuaciones han sido financiadas en su mayor parte con fondos europeos dentro del Plan de Sostenibilidad Turística de la Comarca de Pamplona Rural. El



coste del tercer muro Krainer ha sido cubierto por el Ayuntamiento de la Cendea de Galar y la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona a través del convenio de restauración ambiental firmado con Caja Rural.

## COMIENZAN LAS OBRAS DE REMODELACIÓN DE LAS PISCINAS MUNICIPALES DE ESQUIROZ

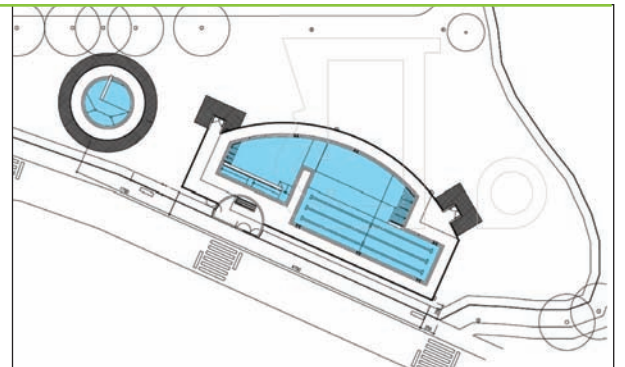
Con el fin de minimizar las afecciones a las personas usuarias y garantizar la continuidad de la prestación de servicios deportivos durante el verano, hasta el pasado 8 de septiembre no dieron comienzo las obras de remodelación de las piscinas municipales de Esquíroz. El proyecto tiene un plazo de ejecución previsto de ocho meses y ha sido adjudicado a la empresa Florencio Suescun Construcciones S.L., que será la encargada de llevar a cabo la actuación.

Con un presupuesto de adjudicación de **1.025.736,09 euros**, la intervención tiene como objetivo principal la renovación integral de las instalaciones, adaptándolas a las normativas actuales en materia medioambiental, social y de seguridad laboral, cumpliendo así con las disposiciones recogidas en la legislación vigente.

### NUEVOS VASOS DE PISCINA ADAPTADOS A NORMATIVA

El proyecto contempla la construcción de dos nuevos vasos de piscina:

- Un vaso **polivalente**, de aproximadamente **424 m<sup>2</sup> de lámina de agua**, distribuido en tres zonas con distintas profundidades (entre 82 y 165 cm). Una de estas zonas permitirá el nado con tres calles de 150 a 165 cm de profundidad.
- Un vaso de **chapoteo** circular, de unos **48 m<sup>2</sup>**, con pendiente en el fondo, orientado al uso infantil.



Ambos vasos estarán completamente adaptados a la normativa técnica actual en cuanto a accesibilidad, seguridad de uso y eficiencia energética.

### MEJORA INTEGRAL DE INSTALACIONES TÉCNICAS

Las nuevas instalaciones de **depuración y el depósito de compensación** se ubicarán en un sótano situado bajo las playas de la piscina polivalente, al que se accederá mediante una galería técnica perimetral transitable. Esta solución facilitará las tareas de mantenimiento y permitirá un acceso directo desde la zona verde exterior. En cuanto al diseño, el nuevo vaso polivalente incorporará **formas curvas y áreas diferenciadas**, en contraste con el modelo más convencional existente hasta ahora, mejorando la funcionalidad y adaptándose mejor a los distintos perfiles de usuarios que frecuentan las piscinas. **Desde el Ayuntamiento de la Cendea de Galar se agradece la comprensión de los vecinos durante el desarrollo de estas obras**, que permitirán ofrecer unas instalaciones más seguras, accesibles, eficientes y acordes a las necesidades actuales de la población.

## CAMPAÑA PARA VISIBILIZAR LOS SERVICIOS SOCIALES DE BASE DE LA MANCOMUNIDAD

Noingo Zonaldeko Oinarrizko Gizarte Zerbitzuen Mankomunitateak sustatu du kanpaina berri bat euren lana erakusteko helburuarekin. Hala, eskaintzen dituen zerbitzu guztiak herritarrei gerturatuko dizkie, haurrei nola helduei, egoera zehaztatetik hasita iraupen luzeko prozesuetara iritsi arte.

La **Mancomunidad de Servicios Sociales de Base Zona Noáin** ha lanzado una nueva campaña bajo el lema **“Por ti. Para ti”** con el objetivo de dar visibilidad a su trabajo y acercar sus servicios a toda la población.

*“Queremos que todas las vecinas y vecinos de la zona sepan que **estamos aquí para acompañarles**, escu-*

*charles y ofrecer recursos que mejoren su calidad de vida. A menudo, los Servicios Sociales están presentes, pero no siempre sabemos cómo acceder a ellos o todo lo que pueden ofrecernos”,* señalan desde el SSB.

Desde la infancia hasta la edad adulta, desde una situación puntual hasta procesos más largos, los Servicios Sociales de Base

están presentes para **acompañar a las personas en sus diferentes etapas vitales**. “Nuestro compromiso es construir una comunidad más cohesionada, inclusiva y solidaria. Porque cuando una persona se siente acompañada, todo es un poco más fácil. Nuestra labor nace de las personas y tiene sentido en las personas”, manifiestan.

## INICIATIVAS QUE TRANSFORMAN Y MEJORAN VIDAS

El pasado mes de abril un grupo de ocho personas derivadas desde los Servicios Sociales de Base de la Zona de Noáin se ha integrado en el centro ocupacional Albernia, gestionado por el Hospital San Juan de Dios. En este tiempo de estancia en el centro, estas personas que se encontraban sumidas en la soledad e inactividad, han comenzado a mostrar sus habilidades sociales de interrelación y ocupacionales.

*“El centro ocupacional no solo les ofrece un lugar donde ocupar su tiempo, les brinda la oportunidad de aprender, relacionarse y recuperar la confianza en sí mismos. En este*



*sentido demuestra que, con el apoyo adecuado, las dificultades pueden convertirse en oportunidades. La exclusión social no es un destino inevitable, sino un desafío que podemos afrontar juntos”,* aseguran desde el Servicio Social de Base.

**Actúa temprano para ayudar a que la miopía infantil no aumente**

¡Pregúntanos por las lentillas diarias MiSight® 1 day!

centro óptico **Centro óptico Elorz**  
C / Real, Nº 35 Noáin Tel.: 948 078 100  
[www.centroopticoelorz.es](http://www.centroopticoelorz.es)

**Modas Izaga**

**YA TENEMOS LA ROPA DE OTOÑO PARA MUJER Y HOMBRE**

**LIQUIDACIÓN DE ROPA INFANTIL**  
De 6 meses a 16 años Desde 3€

[www.modasizaga.com](http://www.modasizaga.com)  
Pza. Sierra Izaga, 2-Berriáin • T. 948 368 362

## EN MARCHA LAS ACTIVIDADES CULTURALES 2025-26

Jada abian dira 2025-26 denboraldirako Galar Zendeako Kultura, Euskara eta Kirol Batzordeak antolatatu dituen ekintza eta ikastaroak. Joan den urriaren 6an hasi ziren eta 2026ko maiatzera irazteko dira. Pintura, dantza latinoak, dantza herrikoiak, antzerkia, zeramika, joskintza eta gaitasun digitalek osatzen dute programazioa.

Desde el pasado día 6 de octubre de 2025 y hasta finales de mayo de 2026 se van a desarrollar las diversas actividades socioculturales organizadas por la Comisión de Cultura, Deporte y Euskera del Ayuntamiento de la Cendea de Galar para el presente curso, en las que se han inscrito unas 200 personas. Estas actividades, como es habitual, se ofrecen en diferentes localidades de la cendea. El **curso de**

**pintura** (niños, jóvenes y adultos), en **Galar**; el **teatro** para jóvenes y adultos, en **Subiza**; los **talleres** de cerámica y modelado artístico, móvil Android, costura y competencias digitales básicas, en **Salinas**; **Esquíroz** acogerá el curso de **bailes latinos** y el **club de lectura**; finalmente en **Esparza** tendrán lugar las clases de **danzas populares**, tanto de iniciación para txikis como de adultos.

### ESPARZA ACOGE EL PRIMER “DÍA DE LA CULTURA” DE LA CENDEA DE GALAR

Dentro de la intensa programación de actividades del otoño destacó como novedad la celebración del **Día de la Cultura**, una jornada de convivencia vecinal que aunó música, canto y danza. La cita fue en Esparza, el pasado sábado 18 de octubre, donde los primeros asistentes se congregaron a la mañana para una kalejira en la que participaron las Comparsas de Gigantes de la Cendea de Galar, Noáin y Uterga, además de los grupos de danzas Galburu (Cendea de Galar) y Amaiur. A la hora del aperitivo trikitixas y panderos amenizaron el ambiente justo antes de la comida popular a la que asistieron 105 personas. La jornada se cerró con la actuación de la Coral de la Cendea de Galar que puso el colofón a esta primera fiesta de la cultura.



### ESPARTZAN OSPATU DA GALAR ZENDEAKO LEHEN “KULTURA EGUNA”

Udazkeneko ekintzen programazioaren baita **Kultura Eguna** nabarmendu zen berrikuntza gisa. Musika, abestiak eta dantza batu zituen bizilagunen bizikidetzarako jardunaldia izan zen.

Espartzan ospatu zen pasa den urriaren 18an, larunbata. Bertaratu ziren lehenengoak goizeko kalejiran parte hartu zuten Galar Zendeako, Noaingo eta Utergako erraldoien Konpartsarekin eta Galburu (Galar Zendeako) eta Amaiur dantza-taldearekin batera. Hamaietako trikitilari eta panderojoleek girotu zuten eta, ondoren, herri bazkaria ospatu zen 105 pertsonekin. Jardunaldiari amaiera emateko, Galar Zendeako abesbatzak emanaldia eskaini zuen lehen aldiz ospatu zen kultur jai hau bikain bukatzeko.

**CENTRO DE ESTÉTICA**



**TAIS**

(Mujer Hermosa)

MARÍA PARADO   616340726

DEPILACIÓN - TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES  
MICROBLADING - MANICURA Y PEDICURA  
MASAJES RELAJANTES

PLAZA SAN FRANCISCO JAVIER, 6 · NOAIN

**ACADEMIA NOAIN**

Eficiencia en el estudio

**El apoyo personalizado que necesitas**

- Apoyo escolar: Primaria, ESO, Bachiller y Universidad.
- Inglés • Francés • Euskera • Mecanografía.
- Técnicas de estudio.



C/ Ventura Rodríguez 1, Noáin  
676 131 675 - info@academianoain.es www.academianoain.es




# LAS FIESTAS CULMINAN EL VERANO

El buen ambiente y la notable participación popular fueron la tónica dominante en la celebración de las fiestas patronales de las localidades de la Cendea de Galar a lo largo del verano de 2025.



ARLEGUI 2025



BARBATÁIN 2025



**Clínica veterinaria ZIZUR**

Anestesia inhalatoria (la más segura actualmente), electrocardiogramas, limpieza de boca por ultrasonidos, cirugías, radiología digital, dermatología especializada, otoendoscopia, peluquería canina y felina, servicio a domicilio y tienda especializada.

Erreniega, 22 · ZIZUR MAYOR  
Teléfono 948 18 35 22

**TELEFONO 24 h.  
629 048 959**

**PERSIANAS VELA**

Persianas - Motorización - Toldos - Mosquiteras...

Trav. Río Arga, 5 (Rochapea) • PAMPLONA

**CITA PREVIA Tfno. 948 14 79 95**



**CORDOVILLA ALTO 2025**



**ESPARZA 2025**



ESQUÍROZ 2025



OLAZ 2025



**DISCALE**  
mantenimiento S.L.

MANTENIMIENTO  
DE INSTALACIONES  
TÉRMICAS  
EN EDIFICIOS

Tfno. 948 259 764 • email: [oficina@discale.es](mailto:oficina@discale.es)



## SALINAS 2025



## LA JUVENTUD DE LA CENDEA CELEBRÓ SU DÍA

La segunda edición del Día de la Juventud de la cendea se celebró el pasado día 11 de octubre en Salinas, con un amplio programa de actividades que aunó entretenimiento y música y congregó a un buen número de jóvenes ávidos de disfrutar de este espacio de encuentro y convivencia.



Desde mediodía y hasta bien entrada la madrugada la ilusión y las ganas de diversión estuvieron presentes en todos los actos programados (cendeolimpiadas, galarvision, acordeonistas, concierto de Ezpika y la sesión de DJ), especialmente en una animada comida popular que reunió a cerca de un centenar de personas.

## MIÉRCOLES VERANIEGOS DE PISCINA Y DIVERSIÓN

Una iniciativa coordinada desde el área de Cultura y Euskera del Ayuntamiento de la Cendea de Galar en colaboración con la asociación de jóvenes de la cendea (Gaztelar) y Galarkide, la empresa que gestiona la actividad deportiva del polideportivo, se desarrolló durante los miércoles del calendario de julio y agosto en el polideportivo municipal.

Estos "Miércoles de diversión en la piscina" congregaron a un público infantil y juvenil con varias actividades deportivas (Kango Jump, yoga) y culturales (cuentacuentos, talleres de creación de

llaveros y confección de medusas, magia y circo) que culminaron con el Día de la Piscina, el 23 de agosto, en una jornada festiva que incluyó una gymkana infantil, torneo de waterpolo para mayores de 12 años, comida autogestionada, aquagym con música y el baño final con colchonetas.

Aunque el tiempo no acompañó en la celebración de algunas actividades, en general hubo una muy buena participación en todos los actos programados, especialmente en el taller de creación de llaveros en 3D.

## GRAN ÉXITO DEL CAMPEONATO DE PELOTA A MANO DE ESQUÍROZ

Maiatzetik abuztuaren amaiera bitartean ospatu zen Ezkirotzeko esku-pilotako lehen txapelketa. Parte-hartze eta ikusle aldetik oso arrakastatsua izan da. Plazako frontoian jokatu ziren 84 partida 4 t'erdiko modalitatean eta binakakoan. Guztira 68 pilotarik parte hartu zuten, erdiak Zendeako herritarrek izanik.



El primer campeonato de mano con pelota blanda de Esquíroz ha resultado un éxito de organización, participación y afición. Este evento deportivo surgido de una idea de Asier Maya, que tuvo el impulso de varios vecinos de la localidad, y la decisiva colaboración del Ayuntamiento de la Cendea de Galar, el Concejo de Esquíroz y varios patrocinadores, ha ambientado los fines de semana del verano atrayendo un buen número de público al frontón de la plaza de Esquíroz.

El campeonato congregó a 68 pelotaris (la mitad de la cendea) que disputaron un total de 84 partidos desde el 31 de mayo y hasta el sábado, 23 de agosto, fecha de las finales. Se disputó en tres modalidades: 4 y medio, mano parejas (no federados) y mano parejas (Cendea de Galar). El ambiente vivido el día de las finales resultó espectacular. Mientras se disputaban los partidos decisivos, los asistentes pudieron degustar una cupela de sidra, participar en el juego de la

txapa desde el cuadro 5, realizar apuestas entre el público sobre los resultados, y disfrutar de una exhibición de los txikis pertenecientes a la escuela de pelota de la Cendea de Galar y un doble enfrentamiento femenino. Y para coronar la jornada, después de la entrega de txapelas y premios, celebrar una cena popular en el Bar Restaurante Ostatu de Esquíroz con mesas para 53 personas.

En el capítulo deportivo, Santi Yániz se proclamó campeón del 4 y medio, al derrotar a Egoitz Carrión. En mano parejas, Iñigo Pérez y Aitor Pérez se impusieron a Iñaki García y Aitor Sanz. En cuanto a los ganadores de la cendea, Iker Morales y Francisco Morales se calaron las txapelas tras vencer a Sergio Noáin y Asier Tellería. Desde la organización, Asier Maya, quiere agradecer: "A toda la gente que acudió el día de las finales o cualquier día en el verano a ver el campeonato. Es una gran satisfacción ver qué ha tenido semejante éxito y los comentarios positivos que nos han



llegado. También a todos los que lo han hecho posible, patrocinadores, colaboradores, y, sobre todo, la gente que ha estado siempre ahí para ayudar. Y por último, dar gracias a los pelotaris artífices de haber podido disfrutar de la pelota durante este verano en Esquíroz".

Vista la extraordinaria respuesta recibida, la organización ya se plantea en 2026 la segunda edición de este campeonato de pelota local.

*El mejor precio  
cerca de ti*



**EROSKI** city

Pol. Ind. Morea Norte. C/B, nº 7 - BERIAIN · Tel. 948 368 757

**Abrimos todos los  
domingos y festivos  
de 9 a 15 h.**  
(excepto Año Nuevo  
y Navidad)

☎ 670 888 139

📍 Plaza Sierra de Izaga, 4 - Beriain

📱 @adela\_parra 📧 Adela Carmen Parra Fernandez

*Regalos  
... y ahora también  
tu compra online*

[www.adelaparra.es](http://www.adelaparra.es)

ADELA  
PARRA

## LA 4ª ANDADA POPULAR COMPLETA EL RECORRIDO DE LA GALAR TRAIL 2025



La “Andada Popular Galar Trail” celebró el pasado domingo 5 de octubre su cuarta edición. Más de un centenar de personas se dieron cita en Esparza de Galar para seguir los pasos de la Galar Trail disputada el día 2 de marzo de 2025. El recorrido ofreció dos alternativas (11 ó 20 km.) a elección de los participantes que abarcaban un amplio abanico de edades.

Los caminos y senderos de la Galar Trail 2025 por la Sierra de Erreniega fueron transitados a pie, en una jornada donde la lluvia y el fresco ambiental estuvieron presentes. A pesar de que la climatología no fue tan benévola como en ediciones anteriores, el grupo pudo completar el trayecto y disfrutar de una comida de confraternización.



## EL PROGRAMA DE ENVEJECIMIENTO ACTIVO SE TRASLADA A LOS PUEBLOS

La gran novedad del programa deportivo del curso 2025-26 es que la actividad para mayores de 60 años, consolidada en el calendario deportivo de la Cendea en los últimos años, se traslada a los pueblos. No es necesario que las personas inscritas en esta actividad se desplacen únicamente como lo hacían hasta ahora al polideportivo de Esquíroz. Nieves Marín, trabajadora de Galarkde y especialista en gimnasia para mayores, corrección postural y pilates, se encargará de acudir a aquellas localidades donde se haya recibido demanda de la actividad.

Durante este mes de octubre comenzaron las sesiones con el primer grupo compuesto por 10 personas, lunes y miércoles de 11 a 12:00 h. en la sala del Concejo de Galar.

En cuanto al resto del programa deportivo, ha tenido una grandísima aceptación, participando unas 550 personas, en torno a un 10% más que el curso pasado. Otras novedades de la programación han sido el bono galarkide y actividades como fitbox, boxeo de iniciación, Kangoo jump, pole dance... Además, por supuesto, del atractivo de actividades muy arraigadas entre la población, caso de pilates, cross training, bodyfit y ciclo indoor.

## LARREAK BIZIRIK CELEBRA SU 4ª EDICIÓN EL 15 DE NOVIEMBRE

En apenas una hora se agotaron las inscripciones para participar en “Larreak Bizirik”, el cross nocturno de Olaz que celebrará su cuarta edición el sábado 15 de noviembre de 2025. La prueba con un recorrido de 6,5 km por parajes de baja montaña que rodean la localidad, se ha consolidado como una cita destacada en el calendario deportivo de la cendea. Un total de 150 corredoras y corredores tomarán la salida en una tarde otoñal que, como cada año, promete un ambiente deportivo y festivo. Los



ganadores del año pasado fueron Ioar Tabar y Claudia Iturbide.

Antes de la prueba sénior se disputará la carrera infantil y el evento concluirá con la entrega de premios y pintxo-pote en la Sociedad de Olaz.

CALENDARIO 2025-26

## LAS RUTAS DEL NUEVO CURSO DEL HAIZKIBEL MENDI TALDEA

La temporada de montaña 2025-26 comenzó el pasado día 20 de septiembre con la primera ruta del calendario que llevó a los miembros del grupo Haizkibel Mendi Taldea hasta el Valle de los Colores, en el monte Jaizkibel, junto a la costa guipuzcoana.



Quince días más tarde tuvo lugar la cuarta edición de la Andada Popular Galar Trail y, recientemente, el 11 de octubre, la salida al pirineo oscense, en Sallent de Gállego, para completar el trayecto desde el pantano de La Sarra hasta coronar el pico Musales.

La temporada contempla además 16 rutas montaÑeras, dos salidas por mes hasta junio de 2026, y culminará con la tradicional finalista y la posterior comida de hermandad.

Desde estas líneas se anima a todas las personas de la Cendea de Galar aficionadas a la montaña a unirse al grupo donde podrán disfrutar al unísono deporte, naturaleza y amistad.

2025	<b>SEPTIEMBRE</b>	<b>20 Larunbata</b>	Labetxu (Jaizkibel) Valle de los Colores
	<b>OCTUBRE</b>	<b>5 Igandea</b>	Mendi Martxa (Galar-Trail)
		<b>11 Larunbata</b>	La Sarra- Musales (Huesca)
		<b>18 Larunbata</b>	Bisaurin (Iparraldetik)
2026	<b>NOVIEMBRE</b>	<b>2 Igandea</b>	Araia-Aratz (Araba)
		<b>16 Igandea</b>	Erratzu- Auza
		<b>30 Igandea</b>	Narcué-Pto. Narcué-Irasabela
<b>DICIEMBRE</b>	<b>13 Larunbata</b>	Calzada Romana-Artze Arana Comida Camping Urrobi	
<b>ENERO</b>	<b>URTARRILA</b>	<b>11 Igandea</b>	Ireber-Lekunberri
		<b>25 Igandea</b>	Antxoriz-Baratxueta
<b>FEBRERO</b>	<b>OTSAILA</b>	<b>8 Igandea</b>	Iruerrika-Apezainberro-Errazu
		<b>22 Igandea</b>	Etxalar-Bertiz
<b>MARZO</b>	<b>MARTXOA</b>	<b>7 Larunbata</b>	Salida a La Rioja
		<b>22 Igandea</b>	Ihabar-Leziza-Beriain
<b>ABRIL</b>	<b>APIRILA</b>	<b>12 Igandea</b>	Izki (Araba)
		<b>26 Igandea</b>	Elkoaz-Saraitzuko Espartza
<b>MAYO</b>	<b>MAIATZA</b>	<b>10 Igandea</b>	Gorbeia (Bizkaia)
		<b>23 Larunbata</b>	Panticosa
<b>JUNIO</b>	<b>EKAINA</b>	<b>13 Larunbata</b>	Finalista (bazkaria)

HAIZKIBEL CLUB DE MONTAÑA MENDI TALDEA

Más información: [haizkibelmt@gmail.com](mailto:haizkibelmt@gmail.com)  
y en el Tfno. 696 343 453 (Oskar).

### DÍA DE LA BICICLETA

## LAS BICICLETAS DE LA CENDEA SON PARA EL OTOÑO

Un año más, las bicicletas fueron protagonistas de las carreteras locales. Varias decenas de vecinos y vecinas de la cendea se dieron cita el pasado **27 de septiembre** para participar en una nueva edición del "Día de la Bicicleta".

El recorrido, de **8,5 kilómetros**, arrancó en Salinas a las **10:30 h** y concluyó un par de horas más tarde en el mismo punto de partida, tras pasar por **Esparza y**



**Barbatáin**, donde se realizó una pequeña parada para almorzar coincidiendo con las fiestas de la localidad.

La mañana resultó **estupenda**, tanto por el buen tiempo como por el excelente ambiente vivido entre los participantes.

Restaurante **ASADOR ERRELEKU** CONTACTO Y RESERVAS **948 232 166**

**UN ESPACIO PARA TODOS**

C/ San Cosme y San Damián 1 • 31191 Cordovilla, Navarra  
[www.asadorerreleku.com](http://www.asadorerreleku.com)

Especialidad en Ternera y Cordero de Navarra

Carnicería - Charcutería  
**José Antonio, S.L.**

Plaza Larre, nº15 - Tel. 948 31 01 57  
**BERIAIN (Potasas)**



# SISNET

INTERNET · TELEFONÍA · TELEVISIÓN



TU OPERADOR LOCAL  
REFERENTE EN NAVARRA



DESCUBRE UNA NUEVA FORMA DE ENTENDER LAS TELECOMUNICACIONES:

SIN COMPROMISOS. PERMANENCIAS. PENALIZACIONES. NI SUSTOS EN LAS FACTURAS.  
EN SISNET SOMOS DE AQUÍ. TE ATENDEREMOS DE TÚ A TÚ Y TE AYUDAREMOS EN TODO

LO QUE NECESITES.

ADEMÁS. COMO NOVEDAD. PRESENTAMOS "ZAINDARI":

UN NUEVO SERVICIO DE CONTROL PARENTAL.



¡LLÁMANOS SIN COMPROMISO! 948 078 087

[WWW.SISNET.COM.ES](http://WWW.SISNET.COM.ES) [WWW.ZAINDARI.COM/SISNET-PROMOCION/](http://WWW.ZAINDARI.COM/SISNET-PROMOCION/)